

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ 3/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2000

για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης

(2000/765/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όσον αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα ⁽¹⁾, και κυρίως, τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Ρουμανία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις, κυρίως στους τομείς της κατάρτισης και της εκπαίδευσης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στις δραστηριότητες αυτές, καθορίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2/97 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, της 4ης Αυγούστου 1997 για την έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης ⁽²⁾, η Ρουμανία συμμετείχε στο πρώτο στάδιο των προγραμμάτων Leonardo da Vinci ⁽³⁾ και Σωκράτης ⁽⁴⁾ από την 1η Σεπτεμβρίου 1997, και διατύπωσε την επιθυμία να συμμετάσχει στο δεύτερο στάδιο των προγραμμάτων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ρουμανία συμμετέχει στο δεύτερο στάδιο των προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Leonardo da Vinci και Σωκράτης, τα οποία καθορίζονται στην απόφαση 1999/382/EK του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci» ⁽⁵⁾ και στην απόφαση αριθ. 253/2000/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης «Σωκράτης» ⁽⁶⁾ αντιστοίχως, (εφεξής αποκαλούμενων «Leonardo da Vinci II» και «Σωκράτης II»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα Παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ισχύει για όλη τη διάρκεια των προγραμμάτων Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

P. ROMAN

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 40.

⁽²⁾ ΕΕ L 229 της 20.8.1997, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 340 της 29.12.1998, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 87 της 20.4.1995, σ. 10· απόφαση που τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 576/98/EK (ΕΕ L 77, 14.3.1998, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 146 της 11.6.1999, σ. 33.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 28 της 3.2.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ LEONARDO DA VINCI II ΚΑΙ ΣΩΚΡΑΤΗΣ II

1. Η Ρουμανία συμμετέχει στις δραστηριότητες των προγραμμάτων Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II (εφεξής αποκαλούμενων «τα προγράμματα»), σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση 1999/382/ΕΚ του Συμβουλίου, και στην απόφαση αριθ. 253/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τη θέσπιση αυτών των προγραμμάτων κοινοτικής δράσης, εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 των αποφάσεων σχετικά με τα προγράμματα Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα Εθνικά Γραφεία των προγραμμάτων Leonardo da Vinci και Σωκράτης, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Ρουμανία συγκροτεί τις κατάλληλες δομές για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων των προγραμμάτων σε εθνικό επίπεδο, και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση των εν λόγω Γραφείων, τα οποία επιδοτούνται για τις δραστηριότητές τους. Η Ρουμανία λαμβάνει κάθε απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική διεξαγωγή των προγραμμάτων σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στα προγράμματα, η Ρουμανία καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που περιγράφονται στο παράρτημα II.
Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις των προγραμμάτων ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Ρουμανίας, η Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να προσαρμόζει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφεύγονται δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.
4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με τους επιλέξιμους οργανισμούς, οργανώσεις και πολίτες της Ρουμανίας, είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμους οργανισμούς, οργανώσεις και πολίτες της Κοινότητας.
Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους Ρουμάνους εμπειρογνώμονες κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των αποφάσεων για τη θέσπιση των προγραμμάτων, για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.
5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση των προγραμμάτων που θα είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο ενός κράτους μέλους της Κοινότητας.
6. Για τις δράσεις κινητικότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I, τμήμα III.1 της απόφασης σχετικά με το πρόγραμμα Leonardo da Vinci II, και για τις αποκεντρωμένες δράσεις του προγράμματος Σωκράτης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των Εθνικών Γραφείων σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται πόροι στη Ρουμανία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στα προγράμματα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Ρουμανίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων των Εθνικών Γραφείων δεν υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για τα προγράμματα εργασίας των Εθνικών Γραφείων.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ρουμανία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή των σπουδαστών, των διδασκόντων, των καταρτιζόμενων, των επιμορφωτών, του διοικητικού προσωπικού των πανεπιστημίων, των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Ρουμανίας και των κρατών μελών της Κοινότητας, με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από τη Ρουμανία από τους έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των προγραμμάτων, σύμφωνα με τις αποφάσεις που διέπουν τα προγράμματα Leonardo da Vinci II και Σωκράτης II (άρθρα 13 και 14 αντίστοιχα), η συμμετοχή της Ρουμανίας στα προγράμματα παρακολουθείται συνεχώς, και σε βάση εταιρικής σχέσης, από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τη Ρουμανία. Η Ρουμανία υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από ρουμανικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και λοιπών ελέγχων εκ μέρους ή, υπό την εποπτεία, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχέτιση με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου ενδιαφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Ρουμανίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη, υπό τις εκάστοτε περιστάσεις, για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.
Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά γραφεία των προγραμμάτων Leonardo da Vinci και Σωκράτης, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Ρουμανίας, της Επιτροπής και των ρουμανικών Εθνικών Γραφείων. Σε περίπτωση παρατυπίας, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στα ρουμανικά Εθνικά Γραφεία, οι ρουμανικές αρχές ευθύνονται για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.
11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 7 της απόφασης για το πρόγραμμα Leonardo da Vinci II και στο άρθρο 8 της απόφασης για το πρόγραμμα Σωκράτης II, αντιπρόσωποι της Ρουμανίας συμμετέχουν ως παρατηρητές στις επιτροπές των προγραμμάτων, για τα θέματα που τους αφορούν. Για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και κατά την ψηφοφορία, οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Ρουμανίας.

12. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
 13. Η Κοινότητα και η Ρουμανία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να καταγγείλουν δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που ευρίσκονται σε εξέλιξη κατά τη στιγμή της καταγγελίας συνεχίζονται μέχρις ότου ολοκληρωθούν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ LEONARDO DA VINCI II ΚΑΙ ΣΩΚΡΑΤΗΣ II

1. Leonardo da Vinci

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Ρουμανία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci II είναι η ακόλουθη (σε ευρώ):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
4 317 000	4 437 000	4 737 000	4 948 000	5 158 000	5 428 000	5 638 000

2. Σωκράτης

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Ρουμανία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα Σωκράτης II, το 2000, είναι 7 743 000 ευρώ.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που καταβάλει η Ρουμανία τα επόμενα έτη του προγράμματος, καθορίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης κατά το έτος 2000.

3. Η Ρουμανία καταβάλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα PHARE για τη Ρουμανία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού PHARE, τα απαιτούμενα κεφάλαια PHARE μεταφέρονται στη Ρουμανία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Ρουμανίας, από την οποία καταβάλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.

4. Τα κεφάλαια PHARE ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- 3 846 500 ευρώ, ως συνεισφορά στο πρόγραμμα Σωκράτης II το 2000
- τα ακόλουθα ετήσια ποσά (σε ευρώ), ως συνεισφορά στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci II:

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
2 146 500	2 206 500	2 356 500	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα	Ποσό που θα καθοριστεί αργότερα

Το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Ρουμανίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.

5. Εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός που ισχύει για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Ρουμανίας.

Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Ρουμανίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητών στις εργασίες των επιτροπών που αναφέρονται στο παράρτημα I, σημείο 11 ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση των προγραμμάτων, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στη Ρουμανία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων, η οποία αντιστοιχεί στη συνεισφορά της σε έκαστο πρόγραμμα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.

Η συνεισφορά της Ρουμανίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων:

- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον κρατικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων θα έχει αποσταλεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου, ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για την καταβολή, σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα
- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το PHARE, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά θα έχουν αποσταλεί στη Ρουμανία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία, ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στη Ρουμανία.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από τη Ρουμανία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356, 31.12.1977, σ. 1· ο δημοσιονομικός κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2673/1999 (ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 1).